

## Kreisfix

### Die praktische Hilfe beim Kreissägen und -fräsen.

Ohne Anreißen und Nacharbeiten ermöglicht der Kreisfix das exakte Sägen und Fräsen von Rundbögen und Scheiben bei einfachster Handhabung. Er ist auf einer Tischverlängerung z.B. an jeder Bandsäge- oder Fräsmaschine (links- oder rechtslaufend) anzubringen. Bei Werkstücken mit größerem Durchmesser ist eine weitere Tischverlängerung erforderlich.

- A** Auflageleisten zum Höhenausgleich.
- B** Führungsplatte mit Schwenklagerung.
- C** Zum Festklemmen an der Aigner-Tischverlängerung.

**D** Die beiden Führungszapfen; zum Einschrauben und Auswechseln dient der Spezialschlüssel.

**E** Spezialschlüssel mit fest angebrachter Aufbewahrungshülse für die Führungszapfen.



**Hinweis:**

Befestigungsschienen S.12,14,16,18  
Tischverlängerung S.26  
Verbindungssteg S.32

## CirQuick

### The handy help when sawing or milling circles.

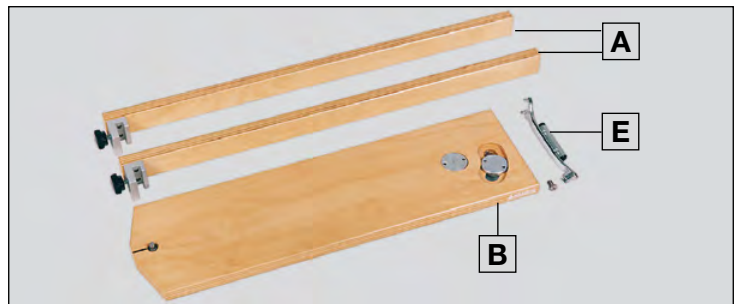
An easy to use and accurate piece of equipment enabling a wide range of circles to be sawn or milled without marking out or reworking. The CirQuick must be mounted on the table extension, e. g. of a narrow band saw or a spindle milling machine, running clockwise or anticlockwise. When machining workpieces with great diameter a further table extension will be necessary.

- A** Support strips attached to the mounting rail to provide a level surface.
- B** Guide plate with swivel mount.

**C** Clamping plate to attach the guide plate to the table extension.

**D** Two types of guide pin screwed into the guide plate with the special spanner.

**E** Special spanner with fixed deposit case for the guide pins.



**Reference:**

Mounting rails p.12,14,16,18  
Table extension p.26  
Coupling bar p.32



## Fraise-Cercle

### Auxiliaire idéal pour le sciage et le fraisage en cercle.

De maniement simple, le Fraise-Cercle permet le sciage et le fraisage exacts d'arcs en plein cintre et de disques sans traçage préalable ni retouche. Il peut avec sa Rallonge de table se fixer p. ex. sur n'importe quelle scie à ruban ou toupie (rotation à droite ou à gauche). Pour les pièces de plus grand diamètre il faut ajouter une Rallonge de table.

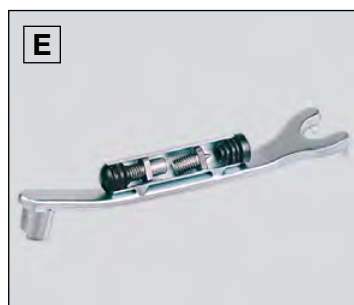
- A** Listels d'appui pour compenser la différence de hauteur.
- B** Plaque de guidage à support pivotant.
- C** Pour la fixation sur la Rallonge de table Aigner.

**D** Les deux tourillons de guidage ; la clé spéciale sert à les visser et à les retirer.

**E** Clé spéciale portant un étui pour les deux tourillons de guidage.

**Indication :**

Rails de fixation p.12,14,16,18  
Rallonge de table p.26  
Barre de raccordement p.32



**Kreisfix**

bestehend aus:  
1 Führungsplatte  
2 Führungszapfen  
2 Auflageleisten  
1 Spezialschlüssel  
und Gebrauchsanleitung

**CirQuick**

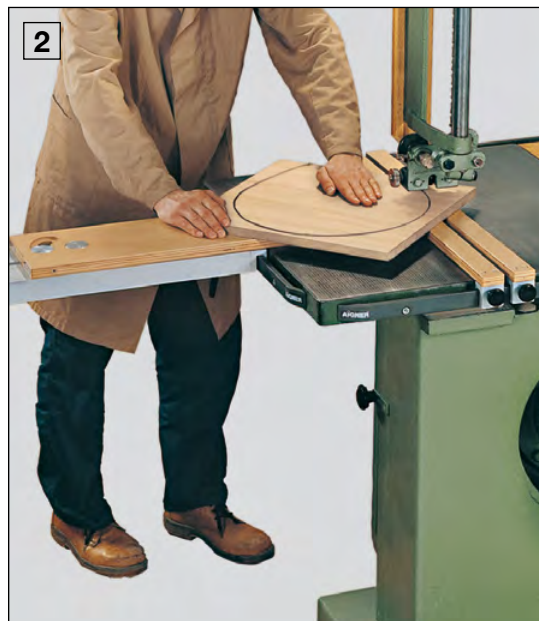
consisting of:  
1 guide plate  
2 guide pins  
2 support strips  
1 special spanner  
and operating instructions

**Fraise-Cercle**

composé de :  
1 plaque de guidage  
2 tourillons de guidage  
2 listels d'appui  
1 clé spéciale  
et notice d'utilisation

**Art. No. 212 232 000 192**

- 1** Das Werkstück auf dem Führungszapfen der ausgeschwenkten Führungsplatte.
- 2** Aus dem Werkstück werden nun exakte Kreise gesägt – ohne Anreißen.
- 3** Kreisfix an einer Tischfräsmaschine.
- 4** Exaktes und sicheres Fräsen mit dem Kreisfix und Vorschubapparat.
- 5** Kreisfräsen von Hand - mit dem Kreisfix und Centrex.
- 6** Arbeiten mit dem Kreisfix auf der Kantenschleifmaschine.



- 1** The workpiece on the guide pin of the swung out guide plate.
- 2** Exact circles are now sawn out of the workpiece – no drawing.
- 3** CirQuick mounted on the spindle milling machine.
- 4** Accurate and safe shaping using a powerfeed with a single wheel in use.
- 5** Hand feeding using the CirQuick and Centrex.
- 6** Using the CirQuick on an edge sanding machine.



- 1** Pièce à usiner fixée sur le tourillon de la plaque de guidage en position d'attaque.
- 2** Découpage dans la pièce de cercles exacts sans traçage préalable.
- 3** Fraise-Cercle monté sur une toupie.
- 4** Fraisage sûr et exact à l'aide du Fraise-Cercle et d'un entraîneur.
- 5** Fraisage circulaire à la main à l'aide du Fraise-Cercle et du Centrex.
- 6** Travail avec le Fraise-Cercle sur la ponceuse de chants.

